

ドライブレコーダーを知っていますか? 블랙박스를 알고 계십니까?

ドライブレコーダーは、運転中の映像や音声などを記録する装置です。事故の状況について日本語で説明するのがむずかしい時も、映像で状況を確認することができます。



블랙박스는 운전중의 영상이나 음성 등을 기록하는 장치입니다.

사고의 상황에 대하여 일본어로 설명하기 어려운 때도 영상으로 상황을 확인할 수 있습니다.



いろいろな種類のドライブレコーダーがあるので、自分に必要な機能がっているか買う前に確認してください。

★確認すること★

- 録画できる範囲...①前方のみを撮影する ②前後を撮影する ③360度を撮影する
- 画素数...「画素数」が高いほど映像がきれいになります。
- 画素数が低いと相手のナンバープレートをはっきり映すことができません。
- 機能...夜間機能(暗い場所でもきれいに映すことができる) 駐車監視機能(運転中だけでなく駐車中も撮影できる) 音声録音 (映像だけでなく、音声も記録できる)

여러 종류의 블랙박스가 있으므로 자신의 필요한 기능이 들어있는지 구입하기 전에 확인하세요.

★확인할 사항★

- 녹화 가능한 범위...①전방 만 촬영 ②전후방 촬영 ③360도 촬영
- 화소수...「화소수」가 높을수록 영상이 선명합니다. 화소수가 낮으면 상대의 번호판을 선명하게 비출 수가 없습니다.
- 기능...야간기능(어두운 장소에서도 선명하게 비출 수 있다) 주차감시기능 (운전중 뿐만 아니라 주차중에도 촬영이 가능하다) 음성녹음 (영상 뿐만 아니라 음성도 기록 가능하다)

Akita International Association

公益財団法人 秋田県国際交流協会

〒010-0001 秋田市中通 2-3-8 アトリオン1階
 아키타시 나카도리 2-3-8 아토리온 1층
 Opening Hours 月~金、第3土曜日 9:00-17:45
 월요일~금요일, 셋째주 토요일
 Email aia@aiahome.or.jp
 Tel 018-893-5499 Fax 018-825-2566



生活情報誌 えいあいえい!!!

생활정보지 25 한국어 무료



Table of Contents 目次

- P.1 자전거를 탈 때는 헬멧을 착용합니다. 헬멧을をかぶります
- P.2 아키타현에서는 자전거손해배상책임보험에 가입하지 않으면 안됩니다! 自転車損害賠償責任保険に入らなければいけません
- P.3 자동차보험에 대하여 自動車保険について
- P.4 블랙박스를 알고 계십니까? ドライブレコーダーを知っていますか

自転車・自動車事故に関する「もしもの備え」について、紹介します。 自転車・자동차 사고에 관한 「만일의 경우에 대비」에 대하여 소개합니다.



自転車に乗るときは、ヘルメットをかぶりましょう。 자전거를 탈 때는 헬멧을 착용합니다.

2023.4.1から道路交通法が改正され、自転車に乗るときのヘルメット着用が「努力義務化」となりました。

- ①自転車に乗る人は、できるだけヘルメットをかぶる。
- ②保護者は、子供が自転車に乗るときに、できるだけヘルメットをかぶらせる。
- ③ヘルメットをかぶることで、事故のときも大きなケガを防ぐことができます。

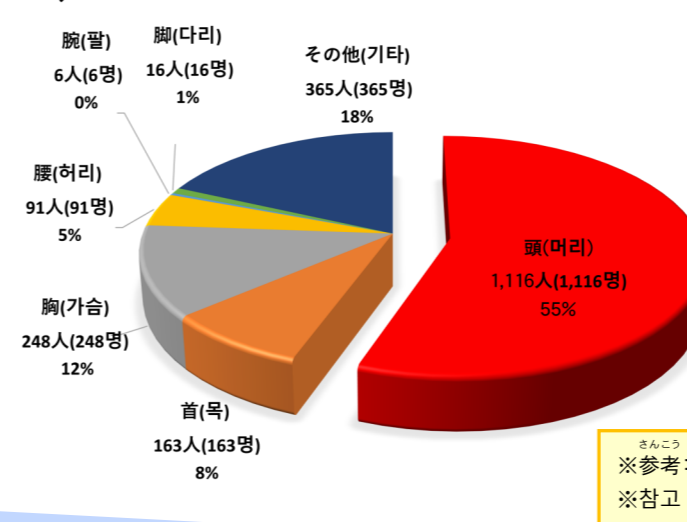


2023.4.1부터 도로교통법이 개정되어 자전거를 탈 때의 헬멧 착용이 「노력 의무화」 되었습니다.

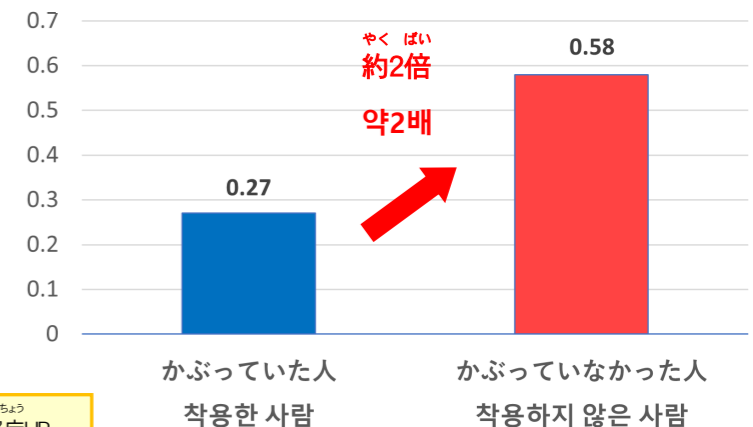
- ①자전거를 타는 사람은 가능한 한 헬멧을 착용한다.
- ②보호자는 어린이가 자전거를 탈 때 가능한 한 헬멧을 착용하게 한다.
- ③헬멧을 착용함으로써 사고시 큰 부상을 방지할 수 있습니다.



自転車に乗っているときに死んだ人がケガをしたところ 자전거 승차시 사고로 사망한 사람의 부상 부위



ヘルメットをかぶらずに事故にあった場合、死んでしまう人の割合 헬멧을 착용하지 않고 사고를 당한 경우, 사망하는 사람의 비율



※参考: 警察庁HP ※참고: 경찰청HP

あきたけん じてんしゃそんがいばいしょうせきにんほけん
秋田県では、**自転車損害賠償責任保険に入らなければいけません!**

アキタ현에서는 **자전거손해배상책임보험에 가입하지 않으면 안됩니다!**

じてんしゃ じこ くるま おな ひと し おお
自転車の事故でも車と同じように、人が死んだり、大きなケガをすることがあります。
じこ お ひと かね はら
事故を起こした人は、お金をたくさん払わなければいけないかもしれません。
とき ほけん じてんしゃそんがいばいしょうせきにんほけん
そんな時のための保険が「自転車損害賠償責任保険」です。

자전거의 사고도 자동차와 마찬가지로 사람이 사망 한다면 큰 부상을 당하는 경우가 있습니다. 사고를 낸 사람은 많은 돈을 지불하지 않으면 안되는 경우도 있을 수 있습니다. 그런 경우를 위한 보험이「자전거손해배상책임보험」입니다.

9,521万円
9,521만엔



じてんしゃ の しょうがくせい ほこうしゃ
自転車に乗った小学生が歩行者とぶつかり、
ほこうしゃ いしきふめい じこ ばいしょうがく
歩行者が意識不明になった事故の賠償額

자전거를 타던 초등학생이 보행자와 부딪쳐, 보행자가 의식불명이 된 사고의 배상액

そんがいばいしょうせきにんほけん はい かくにん
損害賠償責任保険に入っているか確認しましょう!
손해배상책임보험에 가입되었는지 확인합시다!

じてんしゃそんがいばいしょうせきにんほけん はい
●自転車損害賠償責任保険に入っていますか?
자전거손해배상책임보험에 가입되어 있습니까?

YES → 모르겠다 → わからない → NO

●利用する自転車に「TSマーク」が貼られていますか?(自転車の点検から1年以内)
이용하는 자전거에「TS마크」가 부착되어 있습니까?(자전거의 점검부터 1년 이내)

YES → 모르겠다 → わからない → NO

●自動車保険、火災保険、損害保険のどれかに入っていますか?
자전거보험, 화재보험, 책임보험의 어느 것이라도 가입되어 있습니까?

YES → 모르겠다 → わからない → NO

●共済や団体保険(職場で入る保険や学校のPTA保険など)に入っていますか?
공제나 단체보험(직장에서 가입한 보험이나 학교의 PTA보험 등)에 가입되어 있습니까?

YES → 모르겠다 → わからない → NO

●クレジットカードを持っていますか?
신용카드를 가지고 있습니까?

YES → 모르겠다 → わからない → NO

●そのクレジットカードには、自転車損害賠償責任保険と同じような補償が、ついていますか?
그 신용카드에는 자전거손해배상책임보험과 같은 보상이 들어 있습니까?

YES → 모르겠다 → わからない → NO

じてんしゃそんがいばいしょうせきにんほけん はい
自転車損害賠償責任保険に入っています。
자전거손해배상책임보험에 가입되어 있습니다.

はい ほけんがいしゃ かくにん
入っている保険会社に確認してください。
가입되어 있는 보험회사에 확인해 보세요.

じてんしゃそんがいばいしょうせきにんほけん はい
自転車損害賠償責任保険に入らなければいけません!
자전거손해배상책임보험에 가입하지 않으면 안됩니다!



じどうしゃほけん
自動車保険について 자동차보험에 대하여

じどうしゃほけん じばいせきほけん にんいほけん しゅるい
自動車保険は、「自賠責保険」と「任意保険」の2種類があります。
자동차보험은「책임보험」과「임의보험」2종류가 있습니다.

じばいせきほけん かなら はい ほけん
自賠責保険は、みんなが必ず入らなければいけない保険です。
책임보험은 모두가 반드시 가입해야 하는 보험입니다.

にんいほけん じばいせきほけん ほしょう た ぶん おぎな かにゆう
任意保険は、自賠責保険の補償では足りない分を補うために加入する保険です。

임의보험은 책임보험의 보상으로는 부족한 부분을 보충하기 위하여 가입하는 보험입니다.



ほけん ちが 2つの保険の違い		じばいせきほけん 自賠責保険	にんいほけん 任意保険
두 보험의 차이		책임보험	임의보험
あいて ほしょう 相手への補償	しぼう 死亡・ケガ 사망・부상	○	○
	くま もの 車・物 자동차·물건	×	○
じぶん ほしょう 自分への補償	しぼう 死亡・ケガ 사망・부상	×	○
	くま もの 車・物 자동차·물건	×	○

にんいほけん ひつよう
なぜ任意保険が必要? 왜 임의보험이 필요?

こうつうじこ しょう ほんがいばいしょうせきにん
交通事故を起こして、誰かにケガをさせたり、死亡させたりした人には、「損害賠償責任」があります。
ばいしょうがく おくえん こ
賠償額が1億円を超えてしまうこともあります。

約5億円
약 5억엔

교통사고를 일으켜 누군가를 다치게 하거나 사망하게 한 사람은「손해배상책임」이 있습니다. 배상액이 1억엔을 넘는 경우도 있습니다.

どうろ た だんせい くま
道路に立っていた男性に車がぶつかり、
しぼう じこ ばいしょうがく
死亡させた事故の賠償額

도로에 서 있던 남성을 자동차로 치어 사망에 이르게 했던 사고의 배상액



じばいせきほけん う ほしょう
自賠責保険で受けられる補償

- 傷害:120万円まで
- 死亡:3,000万円まで
- 後遺障害:4,000万円まで

じこ あと あたま からだ もんだい のこ
(事故の後、頭や体に問題が残ること)
※自分自身のケガは補償されません

책임보험으로 받을 수 있는 보상

- 상해:120만엔 까지
- 사망:3,000만엔 까지
- 후유장애:4,000만엔 까지

(사고 후 머리나 몸에 문제가 남는 것)
※자기 자신의 부상은 보상해 주지 않습니다.

にんいほけん う ほしょう れい
任意保険で受けられる補償の例

- 対人賠償...被害者のケガに対する保険
- 対物賠償...相手の車や壁、電柱など他人のものを壊してしまったときのための保険
- 人身傷害補償...自分や家族など車に乗っていた人のケガを補償
- 自損事故...自分が起こした相手のいない事故でのケガを補償
- 車両保険...自分の車のための補償

たいじんばいしょう たいぶつばいしょうがい ひつよう ほしょうないよう
など対人賠償・対物賠償以外は、必要な補償内容を
えら 選ぶことができます。

임의보험으로 받을 수 있는 보상의 예

- 대인배상...피해자의 부상에 대한 보험
 - 대물배상...상대의 자동차나 벽, 전신주 등 타인의 물건을 파손한 경우를 위한 보험
 - 인신상해보험...자신이나 가족 등 자동차에 타고 있던 사람의 부상을 보상
 - 자손사고...자신이 일으킨 상대가 없는 사고의 부상을 보상
 - 차량보험...자신의 자동차를 위한 보상
- 등 대인배상·대물배상 이외에 필요한 보상내용을 선택할 수 있습니다.